ברכת החודש

BLESSING OF THE NEW MONTH

(Adapted from Rabbi Dr Jeffrey M Cohen's,
The Siddur in Poetry: *A weekly & Shabbat Companion*)

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
שֶׁתְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ אֶת הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה.
וְתִתֶּן לָנוּ חַיִּים אֲרוּכִים. חַיִּים שֶׁל שָׁלוֹם.
חַיִּים שֶׁל טוֹבָה. חַיִּים שֶׁל בְּרָכָה. חַיִּים שֶׁל פַּרְנָסָה.
חַיִּים שֶׁל חִלּוּץ עֲצָמוֹת.
חַיִּים שֶׁיֵּשׁ בָּהֶם יִרְאַת שָׁמַיִם וְיִרְאַת חֵטְא.
חַיִּים שֶׁאֵין בָּהֶם בּוּשָׁה וּכְלִמָּה.
חַיִּים שֶׁל עֹשֶׁר וְכָבוֹד.
חַיִּים שֶׁתְּהֵא בָנוּ אַהֲבַת תּוֹרָה וְיִרְאַת שָׁמַיִם.
חַיִּים שֶׁיְּמַלְּאוּ מִשְׁאֲלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה אָמֵן סֶלָה:

Lord, God,

May the month ahead

Be crowned

With all that's good.

May it live up

To all our hopes,

May our deeds

Be all

They should.

May it usher in peace

To our fractured world,

Let prosperity come our way.

May good health be granted

To those we love,

To live life to the full

Each day.

May fear of heaven

And integrity

Guide our every deed.

May we count the blessings

That we have,

Not those

We think

We need.

May shame and regret

Not darken our lives.

May we chalk up

Achievements galore.

May the Torah's way

That we embrace

Bring reward

From heaven's store.

* * *

מִי שֶׁעָשָׂה נִסִּים לַאֲבוֹתֵינוּ
וְגָאַל אוֹתָם מֵעַבְדוּת לְחֵרוּת.
הוּא יִגְאַל אוֹתָנוּ בְּקָרוֹב
וִיקַבֵּץ נִדָּחֵינוּ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ.
חֲבֵרִים כָּל יִשְׂרָאֵל וְנאמַר אָמֵן:

May He who wrought miracles

For our fathers in Egypt's Land –

Liberating those who built pyramids

Out of clay and sand –

Redeem us

And gather in

All our dispersed,

To Israel, the Promised Land,

With all our woes

Reversed.

* * *

יְחַדְּשֵׁהוּ הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא
עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, לְשָׂשׂון וּלְשִׂמְחָה,
לִישׁוּעָה וּלְנֶחָמָה.
וְנאמַר אָמֵן.

May the Holy One

Renew for us

This month

We're about to enter

To inaugurate for Jewry

And for Zion, our spiritual centre,

An era of safety, peace, and joy,

With unending salvation,

Bringing relief from every threat,

And abundant consolation.

Rabbi Cohen's *The Siddur in Poetry* and *The* (*Rosh Hashanah & Yom Kippur*) *Machzor In Poetry* are available online (Google, Amazon, etc.) or obtainable directly from the author. For further details, reviews, and endorsements, see www.rabbijeffrey.co.uk